

学校の規則 School rules

授業の終始時刻 Time Schedule of Classes

第一部 Morning classes (午前コース)		第二部 Afternoon classes (午後コース)	
第 1 時限 1st period	9:00～9:45	第 1 時限 1st period	13:00～13:45
第 2 時限 2nd period	9:45～10:30	第 2 時限 2nd period	13:45～14:30
第 3 時限 3rd period	10:40～11:25	第 3 時限 3rd period	14:40～15:25
第 4 時限 4th period	11:25～12:10	第 4 時限 4th period	15:25～16:10

修了及び卒業の認定 Certification of graduation

1. 校長は定められた各学期について学習の評価を行い、総合して一定の評価を受けた者に対して当該コース修了を認定する。
Principal assesses students learning for each term and certifies course completion if he/she has received a certain level of evaluation comprehensively.
2. 修了要件として各学習項目の成績及び、本校の定めるコース目標の到達度とする。
The requirements for completion are to get good scholastic performance and to reach the goal of course study.
3. 校長は、本校の所定の過程を修了した者に対して、卒業証書を授与し、本校が定める一定の履修を終えた者に対して、修了証を発行する。
The Principal will confer graduation certificate on students who have completed the curriculum of this school.

学習の評価 Grading System

1. 学習の評価は、各学期末に行われる期末試験の成績、学期毎の出席状況、授業態度を総合的に判断して5段階評価とする。
Students will be evaluated on the five-grade system, based on their test scores, attendances, and performances during classes.
2. 初級の学習の評価の項目と評価基準は次のとおりとし、A から D までを合格、F は不合格とする。なお、出席率は 85% 以上に限る。
Categories and the criteria for evaluation of the elementary level is as follows. A-D may be

considered passing. F is a failing grade. Attendance should be above 85%.

項目:「文字」「語彙」「文法」「読解」「聴解」「会話」

Categories: "Letters" "Vocabulary" "Grammar" "reading" "Listening" "Speaking"

評価基準:

- A 100～90
- B 90 未満～80
- C 80 未満～70
- D 70 未満～60
- F 60 未満

Criteria of evaluation:

- A 100 ~ 90
- B under 90 ~ 80
- C Under 80 ~ 70
- D Under 70 ~60
- F Under 60

ただし、「会話」の評価は、合格または不合格とする。

"Speaking" will be assessed with Pass / Fail grading system.

3. 初中級の学習の評価の項目と評価基準は次のとおりとし、A からDまでを合格、Fは不合格とする。なお、出席率は85%以上に限る。

Categories and the criteria for evaluation of the elementary to Intermediate level is as follows. A-D may be considered passing. F is a failing grade Attendance should be above 85%.

項目:「文字」「語彙」「文法」「読解」「聴解」「作文」「会話」

Categories: "Letters" "Vocabulary" "Grammar" "reading" "Listening" "Speaking"

評価基準:

- A 100～90
- B 90 未満～80
- C 80 未満～70
- D 70 未満～60
- F 60 未満

Criteria of evaluation:

- A 100 ~ 90
- B under 90 ~ 80
- C Under 80 ~ 70
- D Under 70 ~60

F Under 60

ただし、「会話」の評価は、合格または不合格とする。
"Speaking" will be assessed with Pass / Fail grading system.

休学・復学 Leave of absence / Return from a leave of absence

1. 学生が疾病その他やむを得ない事由によって、10日以上休学しようとする場合は、その事由及び休学の期間を記載した休学届に、診断書等必要な書類を添えて、申請し、校長の許可を受けなければならない。
Students who must leave school for more than 10 days due to unavoidable reasons; sickness or other reasons are required to get approval for leave of absence from the principal. Fill out reasons and duration of leave on the application of leave and submit it together with the medical certificate and other necessary documents.
2. 休学した者が復学しようとする場合は、校長にその旨を届け出て、校長の許可を得て復学することができる。
If a student is returning from leave of absence, you must first contact the principal for permission to return to school. If given, you can return to school.

長期休暇 School closing

各長期休暇は年間スケジュールの通りとする。
Each vacation will be followed school annual schedule.

退学 Dropping out

期間の途中で退学する者は、その事由を書面にて届け、校長の許可を受けなければならない。
Students who would like to withdraw from the school must submit the application with reasons and obtain the approval from the principal.

懲戒処分 Disciplinary action

1. 学生が、本校の学則その他本学の定める諸規則を守れず、その本分にもとる行為があったときには、校長は当該学生に対して懲戒処分を行うことができる。
The principal can take disciplinary action when students do not follow the school rules or violate the students' duties.
2. 懲戒処分の種類は、訓告、停学、及び退学の3種とする。
Disciplinary action can be divided into three conditions including warning, suspension, and expulsion.



3. 前項の退学は、次の各号のいずれかに該当する学生に対して行うものとし、退学した場合、学生は帰国をする。

School can expel students who fall into any of the followings. Students must go back to home country after expulsion from the school.

- ① 素行不良で改善の見込みがないと認められる者、罪を犯した者

Students who are not well-behaved and considered having no will to correct their attitudes, who committed a crime.

- ② 学力劣等で成業の見込みがないと認められる者

Students whose academic performances are poor and who are considered being unable to complete their studies.

- ③ 正当な理由なく出席が不良な者

Students who are often absent from the class without legitimate reason.

- ④ 学校の秩序を乱し、その他学生として本分に反した者

Students who disrupt order of school and do not behave appropriately.

学生納付金納入 Paying tuitions

1. 学生が本校に籍を置いている期間中は、出席の有無にかかわらず、授業料を所定の期日までに納入しなければならない。

While students are enrolled, tuition must be paid by the due date irrespective of whether they are in attendance.

2. 学生の授業料は申請学期の初日から計算され、自己都合によって入学が遅れても、その期間の授業料の振替、あるいは免除は行わないものとする。

Tuition is calculated from the first day of term that students applied to. No tuition waiver or no carry forward of tuition is allowed when student enrollment is postponed for personal reasons.

学生納付金滞納 Arrearage of tuitions

学生が、正当な理由なく、かつ、所定手続を行わずに、授業料を1学期以上滞納し、その後においても納入の見込みがない場合には、校長は当該学生に対して除籍処分を行うことができる。

Principal can expel students from the school if student fails to complete the prescribed formalities without proper reasons, fails to pay the tuition for more than 1 semester and has no expectation to pay tuition thereafter.

学生納付金の返還 Refund policy

すでに納入された学生納付金は、原則として返還しない。ただし、特別な事情がある場合に限り、「学費返金規定」に基づき返金をする場合がある。

All fees cannot be refunded. However, when there is any special circumstance, we will accept refund based on “Refund Policy”.

学生証 Student ID

入学時に学生証を発行する。この学生証は、在学期間中、生徒の身分を証明するものであり、常に携帯していなければならない。

The student ID will be issued when student enters the school. Students must always carry it as an official evidence of student status.

健康保険・年金加入 Health insurance enrollment

在留資格「留学」を有している者については、国民健康保険・年金に加入しなければならない。

Student who has residence status as “Student” must enroll the national health insurance of Japan.

忌引 Bereavement leave

忌引の期間は、次のとおりとする。ただし、親族が海外にいる場合は、()内の期間とする。

A student can take bereavement leave as follows. When students’ relatives live overseas, students can take them as long as wrote in parentheses.

両親、兄弟 Parents, Siblings	6日(14日)	6days(14days)
祖父母 Grandparents	3日(10日)	3days (10days)
その他の親族 Other relatives	1日(7日)	1day(7days)

一時帰国・海外旅行 Travel overseas

校長の許可なく、一時帰国、日本国外への旅行をすることはできない。長期休暇以外に一時帰国、日本国外への旅行は認めない。

ただし、重篤な理由がある場合は、校長の判断により認めることがある。

長期休暇中に一時帰国、日本国外への旅行を希望する者は、事前に職員相談し、届け出を提出する。許可を得てから、航空券を予約、購入しなければならない。

Students cannot travel outside of Japan and visit their countries temporarily without the principal’s permission. Students can travel overseas and go back to their countries only during the vacations.

However, in case there are urgent and serious reasons, principal would approve traveling outside of Japan.

Students who would like to travel overseas or go back to their countries temporarily must talk to school staff and need to submit the application. They must get approval before buying airplane ticket.